



Parashat Bamidbar – Shelaj
**VIENDO DEBAJO DE LA SUPERFICIE
UN PROFETA ES UN ANGEL**

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

Parashat Semanal Shelaj Lejá
פרשת שבוע שלח לך



Parashat Semanal Shelaj Lejá
פרשת שבוע שלח לך

Tehilim 119: 97-98, 105

- ¡Cuánto amo tu ley! En ella medito todo el día.
- Tus mandamientos me hacen más sabio que a mis enemigos, porque siempre están conmigo.
- Lámpara es a mis pies Tu palabra, y la luz de mi sendero.
- ***Ma ahabtí torateja kol hayom hi sijati.***
- ***Meoyebay tejajemeni mitzvotaja ki leolam hi li***
- ***Ner leragli debareja veor lintibati.***

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa - Josué- 2:1-24**
- **RESÚMEN**
- Moisés envía exploradores para explorar la tierra de Israel; diez de ellos convencen a la gente de que será muy difícil conquistar la tierra.
- **Comentario**
- Después de que los levitas son nombrados cuidadores del lugar de morada de Dios y el santuario es ungido, Dios le dice a Moisés:

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- "Envía hombres para explorar la tierra de Canaán que estoy dando a los hijos de Israel".
- Cada una de las tribus de Israel envió un líder para la exploración.
- Moisés les dijo a estos exploradores: “Vean si la tierra es buena o mala, fértil o árida, las personas son fuertes o débiles, pocas o numerosas, las ciudades son abiertas o fortificadas.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Como era el momento de que las uvas estuvieran en temporada, los exploradores llegaron hasta el Valle de las Uvas –Valle de Eshkol.
- Cortaron un racimo de uvas y recogieron granadas e higos.
- Regresaron de espiar al cabo de 40 días.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Mostraron a Moshé y Aarón y a toda la comunidad el fruto de la tierra y dijeron: “Entramos en la tierra y de hecho está fluyendo leche y miel.
- Pero la gente que habita en la tierra es demasiado fuerte, y las ciudades están muy fortificadas”.
- Caleb habló para silenciar a la gente:

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- “Podemos entrar y tomar posesión de la tierra. Somos capaces de hacerlo”.
- Pero los hombres que habían ido con él no estuvieron de acuerdo y respondieron: “No podemos ir en contra de estas personas.
- Son gigantes y nosotros no somos más que saltamontes.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Toda la comunidad levantó la voz y la gente lloró durante toda la noche.
- Ellos protestaron contra Moisés y Aarón. “Preferiríamos haber muerto en Egipto que haber venido aquí a esta tierra para ser abatidos por una espada.
- Volvamos a Egipto".

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Moisés y Aarón cayeron sobre sus rostros ante toda la asamblea de la comunidad de los hijos de Israel.
- Yehoshúa, hijo de Nun, y Caleb, hijo de Yefunéh, ambos espías enviados a la tierra, rasgaron su ropa en señal de luto y luego dijeron a todos: “La tierra que exploramos era buena, muy buena tierra.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Si Dios está complacido con nosotros, Dios nos traerá a esta tierra y nos la dará, una tierra que realmente fluye leche y miel.
- No debemos rebelarnos contra Dios.
- No se debe temer a estas personas de la tierra, porque son nuestro pan. Su protección se ha separado de ellos, porque Dios está con nosotros. No debemos temerles.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Pero toda la comunidad dijo que les arrojaran piedras, hasta que la gloria de Dios apareció a todos los Hijos de Israel en la Tienda de la Reunión Designada.
- Dios le dijo a Moisés: “¿Hasta cuándo me provocarán estas personas? ¿Hasta cuándo no confiarán en mí a pesar de todas las señales que he realizado en medio de ellos?”

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Los heriré con una plaga y los aniquilaré”.
- Moisés entonces le dijo a Dios: “La gente de toda la tierra escuchará que tú eres el Dios que nos sacó de la tierra de Egipto y el Dios que dirige a la gente con una nube.
- ¿Qué dirán si nos matas? ¿Dirán que no fuiste lo suficientemente poderoso como para traer a la gente a la Tierra Prometida?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- “Por lo tanto, que sea como lo pronunciaste una vez, 'El Eterno es tardo para la ira y grande en misericordia; perdona la iniquidad y la rebeldía, y no absuelve al culpable que no hace penitencia; visita (revisa) la iniquidad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y hasta la cuarta generación.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará**
Yehoshúa -Josué- 2:1-24
- “Adonay erej apayim
- verav-jesed nose avon vafasha
venakeh lo yenakeh
- poked avon avot al-banim al-
shileshim ve'al-ribe'im.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- "Perdona, te ruego, la iniquidad de este pueblo según tu gran bondad, como has perdonado a estas personas desde Egipto".
- Dios dijo: “Perdonaré, pero que se sepa que todos aquellos que hayan visto Mi gloria y las señales que realicé en Egipto y en el desierto y que aún hayan elegido despreciarme no verán esta Tierra Prometida.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Pero Mis siervos Caleb y Yehoshúa estaban imbuidos de un espíritu diferente y se mantuvieron leales a Mí. Los traeré a la tierra y su descendencia la tendrá como posesión.
- “En cuanto al resto de ustedes que exploraron la tierra, escuché sus murmullos de rebelión contra mí.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Sus cadáveres caerán en este desierto y solo sus hijos entrarán a la tierra.
- Pero primero sus hijos deambularán por este desierto durante cuarenta años, un año por cada día que exploran los exploradores.
- Entonces todos sabrán lo que significa frustrarme y a las consecuencias de su alejamiento de Mí.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Y así sucedió que los exploradores que infamaron y difundieron mentiras sobre la tierra murieron repentinamente ante Dios.
- Solo sobrevivieron Joshua, hijo de Nun, y Caleb, hijo de Yefunneh.
- Dios le dijo a Moisés que instruyera a los israelitas que, al entrar en la tierra, debían dar ofrendas a Dios y recordar,

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- a lo largo de todas las generaciones, que los extraños que ingresen a su tierra serán iguales a ellos ante Dios. Hay un estándar para todos.
- Moisés continuó con las instrucciones de Dios:
- En esta tierra, harás un regalo al Señor desde el primer rendimiento de tu horneado.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- y cuando comiereis del pan de la tierra, separaréis una ofrenda alzada para el Eterno.
- En primer lugar, separaréis de vuestras masas una torta como ofrenda alzada; como la ofrenda alzada de la era, así separareis ésta.
- De lo primero de vuestras masas presentaréis al Eterno una ofrenda alzada, durante vuestras generaciones.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Si no presta atención a estos mandamientos, entonces toda la comunidad debe prepararse para la expiación.
- Si un individuo peca, entonces se debe hacer una ofrenda personal.
- Los actos de inadvertencia serán perdonados. Pero para el ciudadano o extraño que reprende a Dios, esa persona será separada de su pueblo.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- La persona será cortada con su culpa.
- Una vez que los israelitas estuvieron en el desierto, se encontraron con un hombre que recogía leña en sábado.
- Cuando fue llevado ante Moisés, Aarón y la comunidad, Dios ordenó que el hombre fuera apedreado.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará Yehoshúa -Josué- 2:1-24**
- Entonces Dios le dijo a Moisés: “Diles a los israelitas que hagan franjas en las esquinas de sus vestimentas con un cordón de azul celeste.
- Cada hilo te recordará los mandamientos del Señor. Te recordarán que eres santo para tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto para ser tu Dios”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

VER DEBAJO DE LA SUPERFICIE

A medida que los israelitas se acercan a la Tierra de Israel, se envían espías para explorar la Tierra.

Regresan con un informe desalentador y la gente cree que será demasiado difícil poseer la Tierra Prometida.

Anhelan regresar a Egipto; Moderno

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Dios quiere destruir al pueblo infiel, pero Moshé persuade a Dios para que ceda.

En cambio, Dios alarga su peregrinaje a 40 años, para que ninguno de la generación del Éxodo entre en la Tierra.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

La parashá termina con varias leyes de sacrificio que entrarán en vigor cuando se establezcan en la Tierra; el párrafo final contiene el mandamiento de colocar flecos [tzitzit] en las esquinas de su ropa.

Enfoque -“Y difundieron entre los israelitas malas noticias sobre la tierra que habían explorado.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Dijeron: "La tierra que exploramos devora a sus habitantes".

Todas las personas que vimos allí son de gran tamaño. Allí vimos a los Nefilim (los descendientes de Anac provienen de los Nefilim). Parecíamos saltamontes ante nuestros propios ojos, y a ellos les parecíamos lo mismo" (Números 13:32-33)

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Texto -La historia de los espías es uno de los aspectos más dramáticos del libro de Números; contrasta a la temerosa mayoría del equipo de reconocimiento, con Caleb y Josué, quienes instan al pueblo a no tener miedo: estos héroes de la fe creen que Dios protegerá al pueblo y lo traerá a la tierra.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

En los versículos citados anteriormente, los temerosos espías le dicen al pueblo que la tierra de Israel está llena de gigantes, o seres semidivinos, que seguramente derrotarán a los israelitas si intentan establecerse allí.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Vesham ra'inu et- hanefilim beney
Anak min-hanefilim vanehi
ve'eyneynu kajagavim vejen hayinu
be'eyneyhem.

Y allí vimos a gente fuerte de hijos de
gigantes, de gente fuerte; *y a*
nuestros ojos éramos como
langostas, y así éramos *a los ojos de*
ellos.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Comentario -Una de las más grandes maestras de la Torá de nuestra época, Nehama Leibowitz, z'l (que su memoria sea una bendición), en uno de sus ensayos sobre esta porción de la Torá, plantea una pregunta importante: *¿Cómo supieron los espías lo que los “gigantes” pensaron acerca de ellos?*

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

No informan ninguna interacción con estos extraños "Nefilim";

Si realmente fueran seres gigantes, entonces uno podría entender la sensación de que “parecíamos saltamontes ante nuestros propios ojos”, pero ¿cómo sabían si los “gigantes” siquiera los notaron?

Parashat Semanal Shelaj Lejá
פרשת שבוע שלח לך

Desafortunadamente, aunque Nehama Leibowitz planteó esta gran pregunta, no dio ninguna pista sobre la respuesta.

No sólo eso, sino que parece que esta pregunta existe desde hace mucho tiempo.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

El erudito bíblico contemporáneo Jacob Milgrom, en el comentario de la Jewish Publication Society, cita un midrash de los antiguos rabinos, en el que Dios reprende a los espías:

“No tengo ninguna objeción a que digas: ‘A nuestros ojos parecíamos saltamontes’, pero me ofende cuando dices:

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

‘Así éramos a los ojos de ellos’.

¿Cómo sabes cómo hice Yo que los miraran a ustedes? ¡Quizás se aparecieron ante ellos como ángeles! (**basado en Números Rabá 16:11**).

Por otro lado, Rashi dice que los espías informaron haber escuchado a los gigantes hablar entre sí y decir: "Hay hormigas en el viñedo que se parecen a los seres humanos".

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

(Rashi también está citando un antiguo midrash, esta vez del Talmud.)

Rashi responde nuestra pregunta directamente, pero no aborda la sensación que me da el texto de que los espías estaban reaccionando por pánico e inseguridad en lugar de informar objetivamente lo que habían observado.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Por otro lado, tal vez Rashi esté tratando de enfatizar su falta de confianza; después de todo, ¿una hormiga es aún más pequeña y más fácil de aplastar que un saltamontes!

El comentarista europeo R. Yaakov ben Asher (m. 1343; conocido como Ba'al HaTurim) cita un midrash que hace que los espías parezcan casi delirantes.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

En esta versión, los espías informan que: . . . Uno de los gigantes se comió una granada y arrojó la cáscara, y los doce espías entraron y se sentaron en ella. . . Nos sentamos en ella como saltamontes.

¡Esa debe haber sido una granada enorme!

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Si estás sonriendo y pensando: “Qué historia más tonta”, creo que comprendes la fuerza de este midrash. Creo que lo absurdo de este midrash es una pista de su significado: es tonto y ridículo proyectar tus propias inseguridades en los demás, pensando que sabes lo que ellos piensan de ti.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Como decía más explícitamente el midrash anterior, ¡quizás los espías aparecieron como ángeles!

Creo que también podemos escuchar en este midrash el miedo que debieron sentir los espías; Desesperados por evitar el desafío de subir a tierra, tal vez se encontraron diciendo cualquier cosa que les viniera a la mente, incluso si era parcial hasta el punto de lo absurdo.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Muchos de nosotros hemos tenido esos momentos en los que nuestras inseguridades han abrumado nuestra razón; incluso podríamos considerar la posibilidad de que el Ba'al HaTurim esté retratando a los espías como tan temerosos que resultan patéticos, objetos de simpatía en lugar de desprecio.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Por otro lado, consideremos las imágenes de este midrash en términos más simbólicos:

Los espías llegaron a su autoevaluación como saltamontes sentándose en la “cáscara” de la granada.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Quizás la imagen de la capa exterior o cáscara que rodea a los espías cuando se sientan en ella sea un indicio de que su verdadero problema es que no miran más profundamente las cosas, viendo sólo las apariencias externas.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Basado en la apariencia exterior de las cosas, este grupo heterogéneo de ex esclavos nunca podría ingresar a la Tierra;

Vistos con los ojos de la fe, ni siquiera los “gigantes” pudieron detenerlos.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Una vez más, los espías se presentan más trágicamente defectuosos que deliberadamente perturbadores; paralizados por el miedo, considerándose débiles e ineficaces, sólo podían ver la realidad superficial de la fuerza física, no la verdad espiritual de su destino como habitantes de la Tierra Prometida.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Ver sólo la cáscara exterior de las cosas nos impide avanzar; tener fe en nosotros mismos y fe en el Santo nos permite crecer, evolucionar y convertirnos en lo que debemos ser.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Lo que revelan los espías tiene poco que ver con la tierra y mucho con ellos mismos.

Se ve claramente cuando describen a los habitantes de la tierra.

Es de suponer que estos príncipes de Israel son los más dueños de sí mismos y los más confiados en su suerte, y los menos afectados por las degradaciones de la esclavitud egipcia.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Sin embargo, ni siquiera estos líderes logran verse a sí mismos como algo más que insectos.

El poder del odio a uno mismo arraigado en la juventud no se supera fácilmente.

Las personas que verdaderamente se odian a sí mismas suponen que Dios también las odia a ellas.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Moisés dice más tarde que el pueblo lloró en sus tiendas diciendo que Dios “nos odia... [Dios] nos sacó de la tierra de Egipto, para entregarnos a los amorreos para exterminarnos” **(Deuteronomio 1:27)**.

Sólo un pueblo seguro del amor de Dios, confiado en su dignidad y fuerza innatas, puede entrar en la tierra de la alianza.

Parashat Semanal Shelaj Lejá
פרשת שבוע שלח לך



Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

UN PROFETA ES UN ANGEL

Basado en Midrashim

Josué, hijo de Nun, envió en secreto dos hombres de Sitim como espías, diciendo: Id y reconozcan la región de Jericó.

Partieron, pues, y llegaron a la casa de una prostituta llamada Rahab, y se alojaron allí.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Al rey de Jericó le dijeron: “Unos hombres han venido aquí esta noche, israelitas, para espiar el país”.

Entonces el rey de Jericó envió órdenes a Rahab: “Presenta a los hombres que vinieron a ti y entraron en tu casa, porque han venido a espiar todo el país”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

La mujer, sin embargo, tomó a los dos hombres y **los** escondió.

“Es cierto”, dijo, “los hombres vinieron a verme, pero yo no sabía de dónde eran.

Y al oscurecer, cuando la puerta estaba por cerrarse, los hombres salieron; y no sé adónde fueron los hombres.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Rápido, ve tras ellos, porque puedes alcanzarlos.”—Ahora los había subido al tejado y los había escondido debajo de unos tallos de lino que tenía tirados en el tejado.

Midrash Tanjumá, Sh'laj 1:1 (Números 13:1-2:) “Entonces el Señor habló a Moisés, diciendo: 'Envía hombres a explorar la tierra de Canaán'”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Dejemos que nuestro maestro nos instruya: ¿Está permitido zarpar en el Gran Mar (es decir, , el Mediterráneo) tres días antes del sábado?

Así han enseñado nuestros maestros (en Shab. 19a): Uno no se hace a la mar en un barco por el Gran Mar tres días antes del sábado, cuando se quiere ir a un lugar lejano.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Sin embargo, si uno desea zarpar de Tiro a Sidón, por ejemplo, está permitido zarpar incluso en la víspera del sábado, porque es un hecho conocido que se puede ir [allí] mientras aún es de día.

Ahora bien, estas palabras se refieren a agentes con libertad de acción; pero en el caso de agentes para [cumplir] un mandamiento, le es permitido zarpar el día que quiera.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

¿Por qué? Porque él es un agente para [cumplir] un mandamiento, y un agente para [cumplir] un mandamiento anula el sábado.

Y así se encuentra con referencia a la sucá que han enseñado (en Suk. 2:4):

“Los agentes para [llevar a cabo] un deber religioso están exentos de [los requisitos de] la sucá”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

No tenéis a nadie tan querido por el Santo, bendito sea Él, como un agente, cuando es enviado a cumplir un deber religioso y está arriesgando su vida para tener éxito en él.

Y no tenéis a nadie que haya sido enviado a cumplir un deber religioso y que haya arriesgado su vida para tener éxito en su misión como aquellos dos que envió Joshua ben Nun.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Así se afirma (en Josué 2:1): "Entonces Josué ben Nun envió dos espías [desde Sitim en secreto, diciendo]...".

¿Quiénes eran? Nuestros maestros han enseñado: "Estos eran Finees (Pinjas) y Caleb".

Habían ido y arriesgado sus vidas para tener éxito en su misión.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

¿Cuál es la implicación de decir en secreto (**heresh**)?

Que se hicieron pasar por alfareros y gritaron: “Aquí hay vasijas. El que quiera [algo], que venga y compre”. [Su artimaña fue] para que nadie se diera cuenta de ellos. Por lo tanto, en secreto (**heresh**) está escrito [en este versículo, pero] léelo [como] arcilla (**heres**), (de la cual se hacen las vasijas).

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Vayishlaj Yehoshua bin-Nun min-
haShitim shnayim anashim meraglim
jeresh

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון מִן-הַשִּׁטִּים שְׁנַיִם-אָנָשִׁים מְרַגְלִים
חֶרֶשׁ

חֶרֶשׁ *en secreto* (**jeresh**) está escrito [en
este versículo, pero] léelo [como]

חֶרֶס *arcilla* (**jeres**), (de la cual se hacen
las vasijas).

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

[Se habían hecho pasar por alfareros] para que la gente no dijera que eran espías.

(Ibíd., cont.:) “Entonces fueron y llegaron a la casa de una mujer que era ramera y que se llamaba Rahab [...]”.

Ella se levantó y los recibió.

El rey de Jericó se dio cuenta de ellos y escuchó que habían venido a investigar toda la tierra, como se dice (en el vers. 2):

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

“Pero se le dijo al rey de Jericó [....]”.

Cuando vinieron a buscarlos, ¿qué hizo Rahab?

Ella se los llevó para esconderlos.

Finees le dijo: "Soy un sacerdote, y los sacerdotes son comparables a los ángeles (mal'ajim), como se dice (en Mal. 2:7):

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

"Porque los labios de un sacerdote conservan el conocimiento y buscan la Torá de su boca, porque es mensajero (**malak**) del Señor de los ejércitos”.

Ahora un ángel que desea [ser visible] es visible; y el que desea [ser invisible] no es visible. Y los profetas también son comparables a los ángeles.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Como así se dice acerca de Moshé (en Números 20:16), "y envió un mensajero (**malak**) que nos sacó de Egipto".

¿Y fue un ángel? ¿Y no era él Moisés?
De ahí que los profetas sean comparados con ángeles (mal'akim).
Y así también se dice (en Jueces 2:1):

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

“Un ángel (**malak**) del Señor subió desde Gilgal a Boqim y dijo: 'Yo te hice subir de Egipto...' ¿Y no era él Finees?

Es simplemente que de aquí [se muestra] que a los profetas se les llama ángeles.

Y lo mismo encuentras con la esposa de Manoa, como ella dijo (en Jueces 13:6):

“Vino a mí un hombre de Dios; Parecía un ángel (**malak**) de Dios, muy aterrador”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Y también dice (en Hageo 1:13):

“Y Hagai, el mensajero (***malak***) de Dios, habló en la misión del Señor al pueblo, diciendo”. Por eso habéis aprendido que los profetas fueron llamados ángeles.

Y también dice (en II Crónicas 36:16):

“Y se burlaron de los mensajeros de Dios y despreciaron sus palabras”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Por eso Finees le dijo: “Soy sacerdote, cuando deseo [ser visible] soy visible; y cuando deseo [ser invisible], no soy visible.

Ahora bien, ¿dónde se muestra que [Rahab] sólo había escondido a Caleb?

Donde se dice (en Josué 2:4):

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

“Entonces la mujer tomó a los dos hombres y **lo** ocultó”.

No dice “los escondió”, sino “lo escondió” [Esto es] para enseñarles cuánto se arriesgaron estos dos justos para cumplir su misión.

Pero los agentes que envió Moisés eran malvados. ¿Dónde se muestra?

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

De lo que han leído sobre el asunto (en Números 14:36), “En cuanto a los hombres que Moisés envió a explorar la tierra, los que regresaron e hicieron que toda la comunidad murmurara contra él, esparciendo calumnias sobre la tierra. ” Ergo (en Números 13:2) “Envía hombres”.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal Shelaj Lejá
פרשת שבוע שלח לך

Kedushat Levi, Números, Sh'laj 2

Otro acercamiento a nuestro versículo:
Las palabras: שלח לך אנשים -shelaj lejá
anashim- deben verse en conexión
con el comentario de Rashi sobre
Josué 2,4 donde se nos dice que el
posadero que residía dentro de los
muros de Jericó recibió a los espías
de Josué y los escondió.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Sobre la palabra: *וּתְצַפְנֶנּוּ vatispenó-* comúnmente traducida como “ella los escondió” (pero que literalmente significa: “ella lo escondió”) Rashi explica que la razón por la cual el texto usa la palabra en modo singular fue que Rahab, (la posadera) escondió a cada espía por separado para que, si uno fuera descubierto, el otro aún pudiera salvarse.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Alternativamente, su razón –según nuestros sabios- era que solo Caleb necesitaba esconderse mientras que Joshua podía hacerse invisible.

Cuando los sabios hablan de que alguien puede hacerse invisible, quieren decir que puede despojarse de sus deseos físicos de modo que su cuerpo se convierta en un אין סוף –ein sof (sin fin) , como si no existiera.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

O, expresado en términos de nuestra explicación anterior, podría deshacerse de los obstáculos potenciales, ניצוצות, nitzotzot-(chispas) para servir a Di-s con todo su potencial espiritual.

En consecuencia, debemos suponer que Caleb aún no estaba en ese nivel.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Es un hecho que los cananeos con quienes se encontraron los 12 espías de Moisés tenían un nivel espiritual tan bajo que no podían elevarse lo suficiente como para entrar en las regiones celestiales, ni siquiera en presencia de 12 hombres tan extraordinariamente buenos como los que Moisés había elegido como los espías.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Como prueba de esto basta mirar Deuteronomio 20,16 donde la Torá ordena a los israelitas que están a punto de conquistar Tierra Santa que no permitan que ni una sola alma, **נשמה, neshama**, no simplemente **נפש, nefesh**, permaneciera con vida.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Neshamáh

El nivel más alto del alma, el más cercano a Dios, y el "yo" que habita el cuerpo. Es un alma intelectual, asociada con el "aire" y la mente.

Neshama no es innata, pero puede alcanzarse a través de las acciones e intenciones de una persona.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Néfesh

El primer componente del alma,
presente en cada persona desde el
nacimiento.

Es un alma carnal, asociada a la
"tierra" y al cuerpo.

Nefesh es la fuente de la naturaleza
física y psicológica de una persona y
proviene directamente de Dios.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

Teniendo en cuenta todo esto, es decir, la fuerza de estos cananeos, vistos como posibles obstáculos para el cumplimiento de su misión, los espías tuvieron que despojarse por completo de cualquier preocupación terrenal residual si querían tener la oportunidad de cumplir su misión. misión con éxito.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

El hecho de que Rahab, casi 40 años después, tuviera que “esconder” a Caleb, es una prueba de que no había logrado despojarse completamente de las preocupaciones terrenales a la hora de cumplir los mandamientos de Di-s.

En cualquier caso, vemos que Rashi ya alude a la absoluta determinación necesaria para servir a nuestro Creador de manera óptima.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Rabí Shimon ben Elazar dice:

Conduciéndote como sordomudo
podrás determinar su conducta.

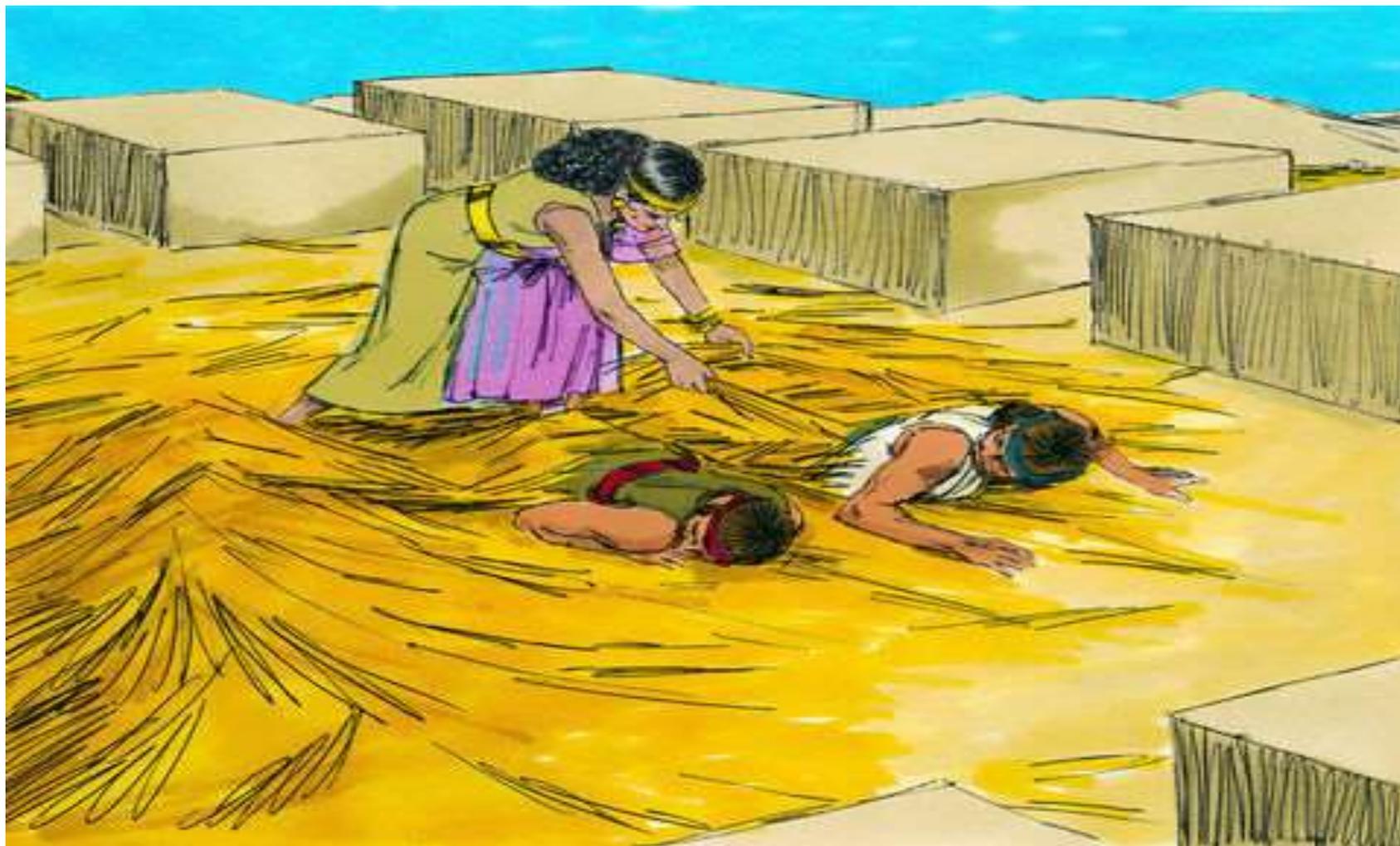
“Y los moradores de las plantas” (I
Crónicas 4:23), pues eran expertos en
plantar, en base a lo que se dice:
“Cortaron de allí un sarmiento de vid”
(Números 13:23).

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

“Y una cerca” (I Crónicas 4:23),
mientras ella [Rahab] los escondía
detrás de la cerca, como está escrito:
“Ella les dijo: Id a la montaña” (Josué
2:16).

*Ella les aconsejó dónde esconderse de
tal manera que quedaran ocultos
como alguien que está detrás de una
cerca.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך



Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

Algunos dicen que el Espíritu Divino descansó sobre ella antes de que Israel entrara a la Tierra.

¿Cómo supo que regresarían en tres días?

De aquí [se puede derivar que] el Espíritu Divino reposó sobre ella.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

“Habitaron allí con el rey a su servicio”
(I Crónicas 4:23) – de aquí dijeron:
Diez sacerdotes, profetas, surgieron
de Rahab la prostituta: Jeremías,
Hilkiyá, Serayá, Maḥseyá, Ḥanamel;
Shalum, Baruk, Neriya, Ezequiel,
Buzi. Algunos dicen: Hulda la
profetisa también estaba entre los
descendientes de Rahab la prostituta.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

- **NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS**

- Basado en comentarios del R. Eliyahu Safrán
- De los doce meraglim enviados para explorar la Tierra Prometida, solo Yehoshúa y Caleb escaparon del pecado imperdonable de menospreciar la tierra prometida por Dios mismo.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- No sería irrazonable medir su rectitud y sus méritos por igual, ambos fieles, pero el Jáfetz Jaim nota diferencias reales en la forma y el enfoque entre los dos.
- Lo más obvio, Moshé cambió el nombre de Yehoshúa. “Moshé llamó a Oseas hijo de Nun, ‘Yehoshúa’” (13:16)

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- ¿Por qué? Rashí entiende el cambio de nombre como una forma de oración. Yah Yoshia-Ha. “Que Hashem te salve”.
- ¿Salvarte? ¿De qué? ¡De la trama de los meraglim! Moshé sospechó que la misión de meraglim terminaría trágicamente, pero les permitió ir porque ese era su deseo.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Aun así, oró fervientemente por su discípulo más querido y comprometido, Yehoshúa.
- ¡Pero hubo dos que permanecieron fieles! ¿Por qué Moshé solo oró por uno?
- Aquí, llegamos al corazón de la percepción de Jáfetz Jaim.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Leemos que, a diferencia de Moshé que oró por Yehoshúa, Caleb oró por sí mismo. Vayavó ad Hebrón – “Y llegó a Hebrón”. (13:22). La forma singular sugiere que solo uno fue a Jevrón; que solo Caleb fue a orar en Mearat HaMacpelá, la Tumba de los Patriarcas, y pidió ser librado de la conspiración.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- El Jáfetz Jaim pregunta: “¿Qué pasa con Yehoshúa? ¿Por qué no se unió a su javruta en oración?”
- Y qué, se pregunta, tiene esto que ver con el pasuk al final de este trágico episodio – ***ve'avdi Caleb*** – “Pero mi siervo Caleb, porque un espíritu diferente estaba con él y me siguió de todo corazón...” (14:24)

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- ¿Dónde está la mención de Yehoshúa?
- Vivimos en una época de pasiones ardientes.
- La pregunta siempre es, ¿esas pasiones arden por la justicia y por Dios, o arden por algo más?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- El Jáfetz Jaim explica que hay dos enfoques para aquellos que se oponen a Dios, Su Torá y la tradición.
- Uno, oponerse directamente, argumentando en voz alta contra las ideas falsas y desmintiéndolas una por una o, de dos en dos, permanecer reservado inicialmente, para no llamar la atención

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- y luego, cuando sea el momento adecuado, cuando sus oyentes estén listos para el mensaje que ellos han sido engañado por “falsos profetas”, hablar con honestidad y respeto.
- Cada enfoque tiene ventajas y desventajas. “Esperar el momento oportuno” está lleno de peligros porque da tiempo a las ideas falsas para asentarse y afianzarse.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Ciertamente, entendemos ese peligro hoy en día, con plataformas de redes sociales y noticias por cable sin parar que arrojan falsedades.
- ¿Cuándo es el momento adecuado para responder?
- ¿Hay alguna vez un momento adecuado?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- El único beneficio seguro de permanecer en silencio es que te salvas del peligro físico.
- Con su posición real desconocida, usted no es un objetivo.
- El que ataca de inmediato no permite que se hiervan a fuego lento las falsedades.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Su propia posición se entiende claramente. Sin embargo, podría ponerse en peligro: para su sustento, su posición social, incluso su bienestar físico. ¡Después de todo, aquellos que presentan mentiras como verdades tienen poca paciencia con los verdaderos que dicen la verdad!

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Moshé Rabeinu entendió las neshamot de Yehoshúa y Caleb y conocía bien los peligros que enfrentaba cada uno.
- Sabía que cuando los espías se reunieran durante la misión, Caleb permanecería en silencio para conocer la plenitud de sus estratagemas y poder defender mejor a Moshé más tarde.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Sin embargo, Yehoshúa ciertamente hablaría y se opondría a los espías, lo que lo pondría en peligro inmediato.
- Necesitaba las oraciones de Moshé. Caleb no lo hizo.
- Es justo preguntar: ¿Por qué necesitaban oraciones? Después de todo, ambos estaban firmes en su fe.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Al responder, el rabino Dr. Abraham J. Twersky cita a R 'Simcha Zisel de Kelm, quien dice que esto enseña que incluso el más grande tzadik no debe confiarse demasiado en un ambiente pecaminoso.
- Recuerde, los otros diez espías eran ***anashim*** – hombres de estatura.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Sin embargo, mira dónde terminaron.
- Todos conocemos a muchos que han comenzado en ambientes observantes y comprometidos con la Torá y se han desviado como resultado de su ambiente. Sabemos que nunca puede haber suficientes oraciones para protegernos a nosotros mismos, a nuestros hijos y nietos de los “espías” que nos rodean.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Moshé sabía que Yehoshúa nunca podría tolerar la falsedad, ni siquiera por un momento.
- Inmediatamente y enérgicamente se opondría a cualquiera que dijera tales cosas. Moshé también sabía que tal reacción pondría su vida en peligro.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Por lo tanto, oró para que ningún daño le sucediera con el meraglim.
- Caleb, sin embargo, poseía un “espíritu diferente”.
- Podía "recostarse", esperando su momento. Por lo tanto, no estaba en peligro físico inmediato. Aun así, necesitaba protegerse contra las falsedades.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Lo hizo con su oración.
- Al hacerlo, proporciona un modelo vital para nuestros tiempos.
- A pesar de los diversos "muros" que erigimos para protegernos a nosotros mismos y a nuestros seres queridos de la influencia del exterior:

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- las comunidades en las que participamos, las yeshivot que apoyamos, los controles parentales que colocamos en nuestras computadoras, en los teléfonos de nuestros hijos, los "espías" la presencia y la influencia es constante.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Debemos recurrir a la oración para protegerlos a ellos y a nosotros mismos de las mentiras y la suciedad que se arremolinan a nuestro alrededor todos los días.
- Al igual que Yehoshúa y Caleb, cada uno de nosotros enfrenta desafíos individual y colectivamente, desafíos a nuestra fe, nuestra *hashkafáh* –perspectiva, nuestro *dérej* -camino.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Escuchamos, vemos, leemos, olemos estos desafíos todos los días. Son desafíos a nuestra práctica, nuestra observancia, nuestra fe y comunidad. Cada vez que usamos nuestros teléfonos o nuestras computadoras, ¡somos vulnerables a los “espías!” ¡Después de todo, no se llama “spyware” por nada!

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Nuestro conflicto es cuál es la mejor manera de hacer frente a estos desafíos. ¿Nos comportamos como Yehoshúa y nos enojamos directamente contra ellos o actuamos como Caleb y “montamos la ola”, esperando nuestro momento hasta que sea el momento adecuado para confrontarlos directamente?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- La verdad es que la respuesta es que nadie sirve para todos.
- Rav Itzel Volozhiner, Rosh Yeshiva de la famosa Volozhin Yeshiva, brindaría orientación individual y **hadrajá** – formación, a cada estudiante que dejara la ieshivá por puestos rabínicos.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Un estudiante, Rav Mordechai Yaffe, se dirigía a una comunidad con elementos y niveles de observancia mixtos.
- La orientación que recibió es relevante para nuestra propia comunidad judía contemporánea, desafiada y desafiante.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Rav Itzel le aconsejó: Recuerda la plaga de ***Tzefardea*** (ranas) en Egipto.
- Chazal nos dice que la plaga comenzó con una rana grande que salió del Nilo, “...y la rana ascendió” (Shemot 8:2).

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Rashí, citando el Midrash, nos dice que salió una rana, y luego los egipcios la golpearon una y otra vez, hasta que se dividió en enjambres de ranas, inundando toda la tierra.
- ¿Qué hubiera pasado, pregunta, si los egipcios no la hubieran golpeado?

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Nada.
- Si no hubieran atacado, esa única rana habría seguido siendo una rana pobre y solitaria.
- Pero debido a que la golpearon, se multiplicó una y otra vez hasta que estuvo fuera de control.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Hacer referencia a esta plaga proporcionó el consejo que el sabio Gaón Rav Itzel Volozhiner le dio a su alumno: superar los desafíos no siempre se logra mejor mediante el debate y el ataque públicos.
- A veces, tal enfoque solo crea más "ranas".

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Al atacar, un desafío débil puede transformarse en uno implacable e insidioso.
- Después de todo, no es el tuit tonto, infantil o malvado el que daña. Son los retweets, los "me gusta" interminables, la metástasis viral en las redes sociales lo que causa más dolor.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Vivimos en una era absurda en la que las personas pueden ser, y a menudo lo son, famosas por ser famosas.
- Imagínese lo que les sucedería a estos individuos si no se les prestara atención; su fama se disiparía como una niebla. Serían simplemente personas, ni más ni menos que cualquier otra persona.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Entonces, la sabiduría es que a veces es mejor simplemente dejar que el desafío se agote.
- Si un desafío requiere confrontación, es muy sabio esperar el momento exacto y correcto.
- ¡David no habría derribado a Goliat si hubiera arrojado su piedra demasiado pronto!

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Sí, hay ocasiones en las que debe producirse una respuesta inmediata y contundente.
- Esta es la eterna lección de Pinjas, cuya pasión fue bendecida por Dios mismo. Aún así, recordemos que en la respuesta de Dios, Él le dio a Pinjas un pacto de paz.

Parashat Semanal Shelaj Lejá פרשת שבוע שלח לך

NO ALIMENTE FUEGOS FALSOS

- Pasión y paz.
- Si tan solo fuéramos lo suficientemente sabios para saber cuándo y cómo usar estos dones únicos, cuándo nuestra pasión y rectitud necesitan que se les dé voz, y cuándo somos más sabios para observar y esperar.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Basado en comentarios del R. Cantor Jose Wolff
- Comentario sobre Parashat Sh'laj, Números 13: 1 - 15:41
- Cuando Moisés envía a los exploradores a inspeccionar la tierra de Canaán, les da una lista de cosas muy específicas para investigar.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Él les acusa: “Vayan al Néguev y luego a la región montañosa, y vean qué tipo de país es. ¿Son las personas que la habitan fuertes o débiles, pocas o muchas? ¿El país en el que viven es bueno o malo? ¿Las ciudades en las que viven están abiertas o fortificadas? ¿El suelo es rico o pobre? ¿Está arbolado o no? ” (13: 17-20).

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Doce emisarios salen y regresan después de cuarenta días, informando sobre lo que vieron en esta nueva tierra exótica.
- Todos menos dos de los exploradores son castigados más tarde; víctimas de una plaga, mueren en el desierto.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- **Cual es su pecado? Según nuestra tradición, pecan al no confiar en la visión de Dios y al no tener fe:**
"¿Hasta cuándo me despreciará este pueblo, y hasta cuándo no tendrán fe en mí a pesar de todas las señales que he realizado en medio de ellos?"
(14:11).

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Además, pecan porque “hicieron que toda la comunidad murmurara contra él [Moisés] difundiendo calumnias sobre la tierra” (14:36).
- ***La naturaleza de su pecado***
- No solo cuestiono la naturaleza de su pecado, sino también el enfoque de Moisés hacia su misión.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Las instrucciones de Moisés dividen el mundo en categorías que ignoran los matices dentro de una realidad compleja.
- En lugar de hacer preguntas tan específicas, ¿qué pasaría si les hubiera dicho: “Cuando regreses, cuéntanos lo que ves.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- ¿Cómo viviste este nuevo lugar?
¿Cómo era la tierra? ¿Cómo estuvo la gente?
- Quizás este tipo de preguntas abiertas hubieran llevado a los exploradores a traer un informe diferente.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Al menos, este tipo de instrucciones podrían haberles dado más espacio para desarrollar sus propias historias de una manera menos dualista; los exploradores podrían haberse inspirado para traer una descripción diferente de lo que vieron.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- ¿O es simplemente una cuestión de perspectiva?
- Después de todo, los 12 emisarios observan y experimentan las mismas cosas y, sin embargo, dos de ellos regresan con un relato que es completamente diferente al de los otros diez.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- ¿Qué es lo que les permite a Josué y Caleb ver la Tierra Prometida con otros ojos?
- En su libro *The Courage to Create* (1975), Rollo May escribe: “Estamos llamados a hacer algo nuevo, enfrentarnos a una tierra de nadie, adentrarnos en un bosque donde no hay caminos trillados y desde donde nadie ha vuelto para guiarnos.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Esto es lo que los existencialistas llaman la ansiedad de la nada ...
- Vivir en el futuro significa saltar a lo desconocido, y esto requiere un grado de valentía para el que no hay un precedente inmediato y que pocas personas se dan cuenta”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Afirma que “si no expresas tus propias ideas originales, si no escuchas a tu propio ser, te habrás traicionado.
- También habrás traicionado a nuestra comunidad al no hacer tu contribución al conjunto”.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Los 10 emisarios comienzan su informe con una declaración positiva sobre la tierra rebosante de leche y miel; luego cambian a la descripción de colores negativos de las ciudades fortificadas y la gente poderosa (**Números 13: 27-29**).

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Los rabinos describen esto como la forma en que hablan los calumniadores: "Empiezan con halagos y terminan con maldad". (**BT Sotah 35a**)
- O, en términos más modernos: el pesimista observa una situación, generaliza sobre los aspectos negativos y los interpreta como un rasgo permanente y constante.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Por el contrario, el optimista observa la misma situación y ve los aspectos negativos, pero los particulariza y los interpreta como un obstáculo temporal que se puede superar.
- Este es entonces el pecado de los scouts: su falta de contribución a su comunidad debido a su actitud negativa y perspectiva estrecha.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Aparentemente, les falta el coraje para saltar a lo desconocido y enfrentarse a la "tierra de nadie", donde los diez ven el fracaso y la derrota potenciales, Yehoshúa y Caleb ven el éxito y la posibilidad potenciales. Tuvieron el coraje de saltar a lo desconocido y vislumbrar una nueva realidad.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Si bien reconocen los desafíos que tienen por delante, pueden "escuchar su propio ser" y confiar en la capacidad de la gente para superar esos desafíos con la ayuda y protección prometidas por Dios: La tierra que atravesamos y exploramos es una tierra sumamente buena.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- si el Eterno se complace en nosotros, nos llevará a esta tierra y nos la dará; es tierra que mana leche y miel. Pero tan sólo no os rebeléis contra el Eterno ni temáis al pueblo de la tierra, porque no son mas que pan para nosotros; su amparo se ha retirado de ellos, mientras que el Eterno está con nosotros. No los temáis. **(Números 14: 7-9)**

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Como escribió Harvey Fields, nosotros también podemos "conquistar las" Tierras Prometidas“ cuando tenemos en cuenta nuestros talentos y creemos en nuestros poderes creativos.
- El pecado de los espías surge de su falta de amor propio y respeto por sí mismos ...

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Solo Josué y Caleb, que se niegan a verse a sí mismos como 'saltamontes', son dignos de entrar en la Tierra Prometida” (A Torah Commentary for Our Times, 1993 , pág.42).
- ***El desafío de Sh'lach***
- Estos, para mí, son los desafíos de Parashat Sh'lach.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- En primer lugar, el desafío de percibir el mundo en toda su complejidad matizada, y no reducirlo a categorías simplistas de lo uno o lo otro, en blanco y negro.
- En segundo lugar, y más central en la porción, el desafío de amarnos realmente a nosotros mismos y confiar en nuestros instintos,

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- el desafío de no convertirnos en nada menos de lo que realmente somos (ya que esto disminuiría a Aquel a cuya imagen fuimos creados), y el desafío de vivir con la “ansiedad de la nada” para crear una nueva realidad.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Mientras nos veamos simplemente como saltamontes contra gigantes, nos prepararemos para el fracaso.
- Si queremos crear algo nuevo y entrar en la Tierra Prometida, entonces no tenemos más remedio que saltar a lo desconocido, creer en nosotros mismos y confiar en la fe de Dios en nosotros.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **El pecado de los espías ¿Qué hicieron mal exactamente los espías?**
- Esta voz de optimismo y esperanza es lo que separa a Yehoshúa y Caleb de los otros exploradores.
- Esto es lo que, a pesar de una larga historia llena de buenas razones para vernos como saltamontes y rendirnos, ha permitido al pueblo judío continuar y prosperar.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- La historia de los espías ofrece una lección objetiva sobre la importancia de la diversidad y el peligro de la homogeneidad.
- Notas tomadas del Rabí Asher Lopatín.
- Quizás la pregunta más molesta en la parashá de esta semana es: ¿Qué salió mal?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Parashat Sh'laj cuenta la historia de los espías que fueron enviados por Moisés para investigar la tierra de Israel antes de su captura por los israelitas. Pero los espías regresan con un informe y asustan a la gente, que se niega a salir y tomar la tierra como Dios le había ordenado.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- En la versión de la historia relacionada en Deuteronomio 1:22, la culpa del fiasco recae en los israelitas, quienes presionaron a Moisés para que enviara un grupo de espías para inspeccionar la tierra prometida en lugar de simplemente entrar y conquistarla.
- Pero en la versión de la historia relacionada en Parashat Shelaj, la cosa es diferente.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Es Moisés quien elige a los espías, todos los líderes del pueblo, y los envía a su misión.
- Entonces, ¿cómo fue que este grupo de líderes cuidadosamente seleccionados fue tan malo, renunció a su fe en Dios y pervirtió la voluntad de la gente?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Además, ¿cómo la gente, solo meses después de construir el Tabernáculo y experimentar la presencia de Dios en medio de ellos, sin mencionar que no mucho antes había recibido la Torá (y una reprensión por construir el Becerro de Oro), sucumbió tan fácilmente al informe negativo de los espías?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**

- Hay respuestas filosóficas, psicológicas y políticas a estas preguntas, pero ni siquiera se insinúan en el texto, que solo nos dice que Dios concluye que las personas carecen de la fe necesaria para ingresar a la tierra.
- Pero eso tampoco tiene mucho sentido, ya que varios versículos más tarde las personas parecen cambiar de opinión y deciden que, después de todo, quieren entrar en la tierra.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Sin embargo, para entonces es demasiado tarde, y Moisés le dice a la gente que no intente conquistar la tierra o serán derrotados miserablemente.
- En ambos casos, las personas se unificaron al no prestar atención a la palabra de Dios.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**

- Si bien no está claro en la Torá que Dios aprecia esta muestra particular de unidad nacional, los antiguos rabinos claramente lo hicieron.
- En el Talmud (Megilla 23b), aprendemos que un quórum de oración, o minyán, está constituido por diez personas, precisamente porque los diez espías en la historia que dieron un informe negativo fueron referidos como una "nación malvada".

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Así como los espías representaban a toda la nación judía unificada, un minyán de diez también representa a la nación judía unificada.
- Aunque es un poco extraño pensar que la fuente de minyán proviene de un grupo descrito como "malvado", los rabinos pueden haber haciendo venias a su sentido de unidad, a pesar de que aquí resultó en una tragedia.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- De hecho, la admiración rabínica de la unidad puede ayudarnos a comprender nuestra pregunta original,
- ¿cómo este grupo de líderes se equivocó tanto?
- Más adelante en la parashá, después de que Dios les dice a los israelitas que, debido al pecado de los espías,

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- no entrarán en la tierra sino hasta después de 40 años, Dios los consuela al relatar varias leyes relacionadas con la tierra de Israel.
- En tres versículos en el capítulo 15, la Torá hace un punto de igualar el estado de un extraño o convertido con el israelita natural.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- El versículo 14 hace el punto más contundente: “Habrá una ley para ustedes y para el extraño residente; Será una ley de todos los tiempos a lo largo de los siglos. Tú y el extraño serán iguales delante de Hashem”.
- ¿Por qué este repentino énfasis en el extraño?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Quizás la Torá está respondiendo a nuestra pregunta persistente: ¿cómo podrían hacerlo - al explicar que lo que vimos como el mejor de los judíos, su cohesión y unidad, fue realmente lo que los metió en problemas?
- Hasta esta última sección de la parashá, no se había mencionado al extraño.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Solo los representantes de las Doce Tribus, nacidos israelitas, podían representar a la gente como espías. No había extraños, conversos u "otros" en este grupo.
- Sin embargo, esa fue precisamente su caída. Dios les dice a los israelitas que cuando lleguen a la tierra deben asegurarse de que haya extranjeros y conversos en medio de ellos, todos respetando la misma ley, una parte completa de la sociedad.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- Con un grupo diverso residiendo juntos, la gente estará mejor aislada del pensamiento grupal que los aferró al pecado de los espías.
- La diversidad y la diferencia es la clave para la supervivencia de nuestra gente; La homogeneidad es una receta para su caída.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**
- En este contexto, es importante recordar la última historia en el Libro de Levítico, en la que el hijo de una mujer israelita y un hombre egipcio se pelea con un israelita de raza completa.
- Los rabinos dicen que la pelea surgió después de que el medio israelita no pudo colocar su tienda con la Tribu de Dan porque su padre no era miembro de esa tribu.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **Los peligros del pensamiento grupal**

- Tal vez si la tribu hubiera encontrado una manera de aceptar al extraño, podría haber sido este el que pensara de manera diferente y se enfrentara a los espías. En cambio, tenemos el pensamiento grupal.
- Parashat Sh'laj es una advertencia sobre los peligros de demasiada unidad de pensamiento. Trabajemos para traer al extraño no solo a la comunidad, sino también a nuestro pensamiento.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **"Háblales a los Hijos de Israel y diles; y ellos harán para sí mismos flecos en las esquinas de sus vestimentas" (15:38)**
- Las ocho cuerdas de los tzitzit se relacionan con el brit milá (circuncisión), que tiene lugar el día octavo tras el nacimiento de un varón.
- Esto simboliza la capacidad que tiene el judío de elevar lo físico a lo metafísico.
- La Torá cuenta con 613 preceptos.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **"Háblales a los Hijos de Israel y diles; y ellos harán para sí mismos flecos en las esquinas de sus vestimentas" (15:38)**
- Si tomamos la Gematría (equivalente numérico) de la palabra tzitzit, que es 600, y le agregamos los cinco nudos y los ocho hilos, el resultado es 613.
- A través de la mitzvá de los tzitzit podemos "conectarnos" con algo que está mucho más allá de este mundo físico.

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará**
Yehoshúa -Josué- 2:1-24
- Preguntas de discusión de Parashat Sh'laj
- 1) ¿Por qué crees que la gente sigue sin confiar en Dios después de todos los milagros que Dios ha realizado por ellos? ¿Alguna vez has perdido tu confianza en Dios? ¿Por qué?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará**
Yehoshúa -Josué- 2:1-24
- 2) ¿Por qué crees que es importante tener un estándar ante Dios para ciudadanos y extranjeros por igual? ¿Tratas a las personas de manera diferente si son extraños o si son de una cultura, religión o país diferente?

Parashat Semanal Shelaj Lejá

פרשת שבוע שלח לך

- **BAMIDBAR - NÚMEROS 13:1 al 15:41 - Haftará**
Yehoshúa -Josué- 2:1-24
- 3) ¿Por qué recolectar madera en el día de reposo causaría una pena de muerte?
-
- Reimpreso con permiso de Jewish Family & Life!

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimónides, Bereshit con Rashí, El Jumash, Sefaria, Dr. Yael Ziegler. Jewish Family & Life – Nancy Reuben Greenfield, MJL

Imágenes: Sweet Publishing/FreeBibleimages.org.

https://www.chabad.org/kabbalah/article_cdo/aid/688407/jewish/42-Journeys-of-the-Soul.htm

<http://www.ascentofsafed.com/cgi-bin/ascent.cgi?Name=mm-kipur>

http://www.psychic.com/psychic/lex/qbl/42letter_name.html

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

21 de Siván 5784– Junio 27, 2024- Monsey New York